

Fundación **BBVA**

CONCIERTO



9 DE MARZO DE 2010



Le ha preguntado el Papa
si han pecado.
Él dice que un beso,
mamita,
que le había dado,
niña bonita,
que le había dado,
niña.

Y la pelegrinita,
que es vergonzosa,
se le ha puesto la cara,
mamita,
como una rosa,
niña bonita,
como una rosa,
niña.

Y ha respondido el Papa
desde su cuarto:
¡Quién fuera pelegrino,
mamita,
para otro tanto,
niña bonita,
para otro tanto,
niña!

Las campanas de Roma
ya repicaron
porque los pelegrinos,
mamita,
ya se casaron,
niña bonita,
ya se casaron,
niña.



Tengo los ojos azules,
tengo los ojos azules
y el corazoncillo igual
que la cresta de la lumbre.
De noche me salgo al patio
y me harto de llorar
de ver que te quiero tanto
y tú no me quieres ná.
Esta gitana está loca,
pero loquita de atar,
que lo que sueñan de noche
quiere que sea verdad.
Las manos de mi cariño
te están bordando una capa
con agremán de alhelés
y con esclavina de agua.
Cuando fuiste novio mío
por la primavera blanca,
los cascos de tu caballo
cuatro sollozos de plata.
La luna es un pozo chico,
las flores no valen nada,
lo que valen son tus brazos
cuando de noche me abrazan.



PROGRAMA

Concierto

Compositor: **José Luis Greco**

Mudas

(para *mezzosoprano* y cuarteto de cuerda)
Sobre poemas de Gustavo Adolfo Bécquer,
Antonio Machado y Federico García Lorca

Intérpretes:

Mondriaan Quartet

Jan Erik van Regteren Altena, violín

Edwin Blankenstijn, violín

Annette Bergamn, viola

Eduard van Regteren Altena, violonchelo

Elena Gragera, *mezzosoprano*

Celosías

(para *mezzosoprano* y cuarteto de cuerda)
Basada en las Canciones Populares Españolas
recogidas y armonizadas por Federico García Lorca

Intérpretes:

Mondriaan Quartet

Magdalena Llamas, *mezzosoprano*

NOTAS AL PROGRAMA

Mudas y *Celosías* están grabadas por los mismos intérpretes que las crearon, pues los flechazos entre un compositor y sus intérpretes duran a veces toda una vida. Las hadas de las noches de la infancia siguen al lado del compositor: hadas de la música, de la poesía y de las palabras, de la muerte. El intérprete es ese personaje que me hace — me permite — oír la música que él ha oído antes, la música que ha imaginado; oigo la música que el intérprete canta. Oigo la música y oigo al intérprete que la canta. El intérprete es un filtro entre la música y mi percepción de ella. Es un estorbo, me impone su emoción, su... interpretación de las notas y de muchas más cosas. Y él es a la vez indispensable, no puedo — claro está — sino anhelar su presencia. La música es la suma de lo que oigo: las notas escritas y la voz del intérprete.

En *Mudas* (2001): el compositor es acaso el reflejo del poeta errante cantado por Bécquer, que *al acaso cruza el mundo, sin pensar de donde viene, ni adónde sus pasos le llevarán...* llega al país lorqueño de olivos *que se abre y se cierra como un abanico*; sigue siendo ese niño que también fue Antonio Machado, ese niño que *soñaba con un caballito blanco* y que al crecer no sabía distinguir muy bien, entre una *amada soñada* y *una de verdad*.

El compositor persigue su viaje hacia lo más profundo del olvido, esa zona que se funde y confunde con lo más profundo de la memoria. En *Celosías* (2006), dedicadas a la madre y al padre del compositor, José Luis Greco armoniza para voz y cuarteto de cuerdas algunas canciones de García Lorca que no pudo olvidar, las imagina, las presenta... hacía años que estaban acechando en el corazón del compositor, y se despiertan. Nos despiertan para contarnos una historia: lánguida introducción para una sensual paloma muerta de amor; jocosos juegos del escondite debajo de las hojas de la verbena y del perejil, nostalgia de tres morillas, Aixa, Fátima y Marién, ensoñada nana de Sevilla, naïfs *pelegrinitos*, apasionado zorongos en los jardines de la noche, en los jardines de noche.

José Luis Greco no acaba sus obras, las deja alejarse, o se aleja de ellas, quiere abandonarlas quizá; o nos aleja de ellas. Y ellas se pierden en un *niente*

possibile... no un silencio sino algo, un mínimo sonido —casi nada— que se funde en el silencio. El *pianissimo* de la voz desnuda al final de *Mudas* se prolonga por tres palabras “en lo sombrío”, arropadas por el cuarteto que va del *pp* (*pianissimo*) hasta el *forte*, por un instante solo, y vuelve a su estado, se diría, natural, tendiendo al *niente*. Tras el *ff* (*fortissimo*) de la voz al final de *Celosías* sobre “tus brazos cuando de noche me abrazan” (“me abrazan” dicen las —cantantes— colombianas, y también funciona), el cuarteto toca una página que es un elogio a la dulzura, declina la gama de los *p* (piano): *pp* (*pianissimo*), *ppp* (doble *pianissimo*) y *decrescendo* hasta el *perdendosi*, perdiéndose. Muchas de las obras de José Luis Greco empiezan también de esa misma manera, emergen, *pianissimo*, de la nada, o casi nada, un fondo pálido, un blanco apenas impregnado de gris, unas sombras sobre el blanco, como una ligera bruma, un sonido que evoca o plasma, casi, el aire...

Pierre Élie Mamou

José Luis Greco es hijo de los bailarines José Greco y Nila Amparo. De joven, estudia guitarra y piano, pero sus gustos eclécticos le llevan a seguir un camino multidisciplinario. Trabaja como actor (entre otras obras, en una producción de Broadway con Henry Fonda y Olivia de Havilland) y como bailarín (en el papel principal de *El Cascanueces* de Balanchine con el New York City Ballet y diez años con la compañía de su padre).

Después de haber formado varios grupos de pop y jazz, hace la carrera de música obteniendo un B.F.A. (*summa cum laude*) del City College of New York (donde estudia con John Lewis del Modern Jazz Quartet, entre otros) y un M.F.A. en composición de Columbia University.

Empieza cosechando éxitos en los años 80 como compositor, intérprete y cofundador de Cloud Chamber, compañía multimedia de danza, teatro y música con sede en Ámsterdam.

Durante su estancia de diez años en los Países Bajos, recibe numerosos encargos para música de concierto entre los que destacan los realizados para la Orkest De Volharding, el Mondriaan Quartet y el Netherland Wind Ensemble. Su ópera lírica española *Cuentos de la Alhambra*,



JOSÉ LUIS GRECO COMPOSITOR

encargo del Ministerio de Cultura de los Países Bajos en 1992, tuvo su estreno absoluto en 1996 en Haarlem y Ámsterdam.

En España, los encargos y estrenos de sus obras se suceden con el Ballet Nacional de España (cinco años en repertorio de gira mundial, incluyendo el City Center de Nueva York), la Compañía Nacional de Danza, la Compañía Antonio Márquez, el Festival Itálica 1995, la Semana de Música Religiosa de Cuenca, el Festival de Granada, el Festival de Alicante,

el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea de Alicante, el Coro Nacional, la Orquesta Sinfónica de la Radio y Televisión Española, la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, la Orquesta Sinfónica de Sevilla, la Orquesta Sinfónica de Euskadi y la Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo las batutas de Sergiu Comissiona, Adrian Leaper y Enrique García Asensio.

Aunque España es el centro de sus actividades, sus lazos con los Países Bajos y Estados Unidos siguen vigentes. En los últimos años, se han producido encargos y estrenos por parte de la Asociación de Coros de Holanda, el Trío Rembrandt, el Coro de la Universidad de Ámsterdam, la Orquesta Ricciotti y el Mondriaan Quartet. En EE UU ha recibido encargos de Downtown Music Productions, Franklin & Marshall College y The Queen's Chamber Band.

Realiza la transcripción y orquestación del 2.º concierto para sitar y orquesta de Ravi Shankar; Raga-Mala, estrenada por la Filarmónica de Nueva York bajo la dirección de Zubin Mehta. También dirige la producción de su primera ópera *Aria da Capo*.

Su catálogo discográfico, en los sellos Channel Classics, RTVE, ASV, Autor;

Columna Música, Albany Records y Verso, incluye cinco CD monográficos.

Es miembro de la Real Academia Hispano Americana de Ciencias, Artes y Letras.

El Mondriaan Quartet nació en 1982 y cada vez es más solicitado por sus interpretaciones del repertorio musical del siglo XX. Entre los más de ochenta cuartetos compuestos especialmente para esta formación, se encuentran obras de Iannis Xenakis, John Cage, Guus Janssen, Henri Brant, Diderik Wagenaar, Luca Francesconi, Takayuki Rai, Neely Bruce o Paul Termos.

El Mondriaan Quartet colabora con frecuencia con importantes festivales, como el Huddersfield Contemporary Festival (Inglaterra), Ars Musica (Bélgica), Festival Internacional de Las Artes (Costa Rica), Festival Internacional Cervantino (México) y el Holland Festival donde sus contribuciones especiales han sido las obras de cámara de Anton Webern y Darius Milhaud. También ha ofrecido conciertos en EE UU, Japón, Inglaterra, Finlandia, Suecia, Noruega, Alemania, Francia, Bélgica, México y Costa Rica.

Ha grabado *Streepjes* de Guus Janssen (Donemus CV 8302) y dos cuartetos del compositor americano George Antheil (1900-1959) (Data 851).

Al margen de su actividad concertista en los Países Bajos y en el extranjero, el Mondriaan Quartet también colabora en producciones de teatro, cine y danza.



MONDRIAAN QUARTET

Con la compañía Rosas de Anne Teresa de Keersmaecker, el Mondriaan Quartet realizó la película *Hoppla* (Arcañal cnc edv98), una coproducción de Channel 4, RTBF, NDR Hamburg, NOS y el Théâtre de la Ville de París. La música era el Cuarteto nº 4 de Bartók.



**ELENA
GRAGERA**
MEZZOSOPRANO

Durante las últimas temporadas la *mezzosoprano* Elena Gragera ha despertado la atención del mundo musical español, tanto por su calidad artística como por la profundización e interioridad que imprime en sus interpretaciones, siendo considerada por la crítica especializada una de las mejores recitalistas españolas de la actualidad y con mayor proyección europea.

Recibe la tradición interpretativa del *lied* de la mano de I. Seefried y G. Souzay, así como de la obra de J. S. Bach, de la gran contralto holandesa A. Heynis.

Continuamente solicitada por los principales escenarios musicales del país: L'Auditori de Barcelona, el Festival Internacional de Música de Santander; el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea de Alicante, el Palau de la Música, el Festival de Otoño (Madrid), ha ofrecido recitales en Wigmore Hall (Londres), Musiekgebouw de Ámsterdam, Teatro del Ermitage (San Petersburgo), Sala Tchaikowsky (Moscú), Bellas Artes (México), Geementemuseum (La Haya), Salle Cortot de París, etc.

Colabora con directores de la talla de H. Rilling, W. Christie, J. Pons, A. Ros Marbá, A. Soriano o E. García Asensio. También es solista asidua del Octeto Ibérico de violonchelos bajo la dirección de Elías Arizcuren, con los que acaba de grabar el CD *Pasión Argentina (Challenge)*, estrenando obras de Eduardo Rincón, David del Puerto, José Luis Greco, Eneko Vadillo, M^a Eugenia Luc, Gabriel Erkoreka y Nin-Culmell, entre otros.

Su ya extenso catálogo de grabaciones ha sido elogiado y premiado por las más importantes publicaciones musicales (*Classic Web, CD Compact, Scherzo, Fanfare* etc.): *Veinte Cantos Populares* de Joaquín Nin, *Integral de la obra para voz y*

piano de Ernesto Halffter, *Integral de la obra para voz y piano* de Isaac Albéniz, *Canciones para voz y piano* de Robert Gerhard, *Album de Comendadoras*, -Eduardo Rincón / José Hierro-, *Canciones para voz y piano* de Joaquín Nin-Culmell, *Integral de las canciones de Federico Mompou, Pasión argentina, Cánticas Sefardíes del siglo XX* etc.; ha grabado con los sellos: Harmonía Mundi, Columna Música, Challenge, Autor y Calando.

Durante el 2009, destaca su recital en el Teatro Real de Madrid con motivo del Centenario Isaac Albéniz, una gira por Estados Unidos con el Ámsterdam Chello-Octet y varios estrenos con el mismo grupo en el Auditorio Nacional de Música de Madrid.



MAGDALENA LLAMAS

MEZZOSOPRANO

Magdalena Llamas, *mezzosoprano* andaluza, cursa sus estudios de canto y piano en el Real Conservatorio Superior de Música Victoria Eugenia de Granada. Tras terminar su carrera superior de piano, se traslada a Madrid donde continúa sus estudios de canto en la Escuela Superior de Madrid. Más tarde se traslada a Estados Unidos, donde finaliza sus estudios operísticos con el maestro Carlos Serrano en la Academy of Vocal Arts de Philadelphia, y con las aclamadas sopranos internacionales Sharon Sweet y Shirley Verret en Nueva York. Asimismo, completa su

formación operística en The Juilliard School of Music de Nueva York.

Ha interpretado papeles como Donna Elvira con El Dorado Opera (Los Ángeles, California), Suzuki, Clarina, el papel principal de Luisa Fernanda en Fordham Lincoln Center (2005), Romeo y Desdémona (Juilliard), Maddalena y Carmen, Adalgisa, Leonora, Flora, Dalila, Amneris (New York Grand Opera y Riverside Opera Company), Dorabella, Sesto, Badessa (Nueva York), Carmen y Rosina (Portland), the Mother en *Amahl and the Night Visitors*, tanto en Nueva York como en Los Ángeles.

Ha participado también en el Sanibel Festival en Florida de la mano de la Opera Theater of Connecticut, y en el Festival de Verano de Puerto Rico. En su faceta como concertista ha presentado diferentes programas en el Carnegie Recital Hall, el Guggenheim Museum Auditorium, el King Juan Carlos I Center de Nueva York, el Teatro Cervantes de Málaga, el Auditorio Nacional de Madrid, el Festival Internacional de Música de Baeza, el Auditorio Manuel de Falla de Granada, el Irving Auditorium de Philadelphia o el CAMI Hall de New York, entre otros. Ha sido ganadora de diferentes premios, como la Portland Opera

Performing Institute Fellowship, the Elsie Hilliard Hillman Fellowship o la beca del Festival Internacional Manuel de Falla de Granada.

Por dos años consecutivos, Magdalena Llamas ha presentado diversos programas de concierto en la Academia de España en Roma y, en el pasado año, ha participado en la estación de conciertos del Oratorio Gonfalone de Roma. También ha sido invitada especial en el Conservatorio de la ciudad de Baza (Granada), y la Accademia Internazionale di Musica di Roma, Orquesta Sinfónica di Roma, impartiendo Clases Magistrales.

En el presente año presentará nuevo programa de conciertos en The Art Institute of Chicago, el Instituto Cervantes de Roma, el Oratorio Gonfalone, de la misma ciudad, el palacio de Peñalver de Guadix, la Fundación José Antonio de Alarcón, el Festival Guadix Clásica, el Festival del Auditorio Maestro Padilla de Almería, el Auditorio de Murcia con la Orquesta Sinfónica de la ciudad y el Merkin Hall de Nueva York. En el próximo mes de noviembre cantará *El amor brujo* de Falla en el Carnegie Hall de Nueva York. Esta será ya su octava presentación en la citada sala de Nueva York; diversos conciertos en el Festival Chopin de

Ginebra, el Instituto Cervantes de Roma, El Museo Capitalino de la ciudad y el Instituto Pontificio del Vaticano. También participará en conciertos organizados por la Embajada de España en Chicago, Praga, Nueva York, Washington, Los Ángeles, Boston, Philadelphia y San Francisco, entre otros. En la próxima temporada actuará en Houston presentando las óperas: *Aida*, *Norma*, *Don Carlo*, *Così fan tutte* y *Carmen*.

RIMAS II

Gustavo Adolfo Bécquer

Saeta que voladora
cruza, arrojada al azar,
sin adivinarse dónde
temblando se clavará;

hoja que del árbol seca
arrebata el vendaval,
sin que nadie acierte el surco
donde a caer volverá;

gigante ola que el viento
riza y empuja en el mar,
y rueda y pasa, y no sabe
qué playa buscando va;

luz que en cercos temblorosos
brilla, próxima a expirar,
ignorándose cuál de ellos
el último brillará;

eso soy yo, que al acaso
cruzo el mundo sin pensar
de dónde vengo ni a dónde
mis pasos me llevarán.

PARÁBOLAS I

Antonio Machado

Era un niño que soñaba
un caballo de cartón.
Abrió los ojos el niño
y el caballito no vio.
Con un caballito blanco
el niño volvió a soñar;

y por la crin lo cogía...
¡Ahora no te escaparás!
Apenas lo hubo cogido,
el niño se despertó.
Tenía el puño cerrado.
¡El caballito voló!
Quedóse el niño muy serio
pensando que no es verdad
un caballito soñado.
Y ya no volvió a soñar.
Pero el niño se hizo mozo
y el mozo tuvo un amor,
y a su amada le decía:
¿Tú eres de verdad o no?
Cuando el mozo se hizo viejo
pensaba: todo es soñar,
el caballito soñado
y el caballo de verdad.
Y cuando vino la muerte,
el viejo a su corazón
preguntaba: ¿Tú eres sueño?
¡Quién sabe si despertó!

PAISAJE

Federico García Lorca

El campo
de olivos
se abre y se cierra
como un abanico.
Sobre el olivar
hay un cielo hundido
y una lluvia oscura
de luceros fríos.
Tiembla junco y penumbra
a la orilla del río.
Se riza el aire gris.

Los olivos
están cargados
de gritos.
Una bandada
de pájaros cautivos,
que mueven sus larguísimas
colas en lo sombrío.

SEIS CANCIONES POPULARES ESPAÑOLAS Recogidas y armonizadas por Federico García Lorca

Yo me alivié a un pino verde
por ver si la divisaba,
por ver si la divisaba
y solo divisé el polvo
del coche que la llevaba,
del coche que la llevaba.
No salgas, paloma, al campo,
mira que soy cazador,
mire que soy cazador,
y si te tiro y te mato
para mí será el dolor,
para mí será el quebranto.
En la calle de los Moros
han matao una paloma,
han matao una paloma.
Yo cortaré con mis manos
las flores de su corona,
las flores de su corona.
Anda, jaleo, jaleo:
ya se acabó el alboroto
y vamos al tiroteo,
y vamos al tiroteo.

Debajo de la hoja
de la verbena,
deba,
debajo, debajo
de la hoja,
debajo, debajo
de la hoja,
debajo de la hoja
de la verbena,
tengo a mi amante malo:
¡jesús, que pena!,
deba,
debajo, debajo
de la hoja
debajo, debajo
de la hoja,
debajo de la hoja
de la verbena.

Debajo de la hoja
de la lechuga,
deba,
debajo, debajo
de la hoja,
debajo, debajo
de la hoja,
debajo de la hoja
de la lechuga,
tengo a mi amante malo
con calentura,
deba,
debajo, debajo
de la hoja
debajo, debajo
de la hoja,
debajo de la hoja
de la lechuga.

Debajo de la hoja
del perejil,
deba,
debajo, debajo
de la hoja,
debajo, debajo
de la hoja,
debajo de la hoja
del perejil,
tengo a mi amante malo,
no puedo ir,
deba,
debajo, debajo
de la hoja
debajo, debajo
de la hoja,
debajo de la hoja
del perejil.



Tres morillas me enamoran
en Jaén:
Aixa y Fátima y Marién.
Tres morillas tan garridas
iban a coger olivas,
y hallábanlas cogidas
en Jaén:
Aixa y Fátima y Marién.
y hallábanlas cogidas
y tornaban desmaídas
en Jaén:
Aixa y Fátima y Marién.
Tres morillas tan lozanas,
tres morillas tan lozanas
iban a coger manzanas

en Jaén:
Aixa y Fátima y Marién.
Díjeles: —¿Quién sois, señoras,
de mi vida robadoras?
—Cristianas que éramos moras
en Jaén:
Aixa y Fátima y Marién.
Tres morillas me enamoran
en Jaén:
Aixa y Fátima y Marién.



Este galapaguito
no tiene mare,
a, a, a, a,
no tiene mare, sí,
no tiene mare, no,
no tiene mare,
a, a, a, a,
lo parió una gitana,
lo echó a la calle,
a, a, a, a,
lo echó a la calle, sí,
lo echó a la calle, no,
lo echó a la calle,
a, a, a, a,

Este niño chiquito
no tiene cuna,
a, a, a, a,
no tiene cuna, sí,
no tiene cuna, no,
no tiene cuna,
a, a, a, a,
su padre es carpintero

y le hará una,
a, a, a, a,
y le hará una, sí,
y le hará una, no,
y le hará una,
a, a, a, a.



Hacia Roma caminan
dos pelegrinos,
a que los case el Papa,
mamita,
porque son primos,
niña bonita,
porque son primos,
niña.

Sombrerito de hule
lleva el mozuelo
y la pelegrinta,
mamita,
de terciopelo,
niña bonita,
de terciopelo,
niña.

Al pasar por el puente
de la Victoria,
tropezó la madrina,
mamita,
cayó la novia,
niña bonita,
cayó la novia,
niña.

Han llegado a palacio
suben arriba
y en la sala del Papa,
mamita,
los desaminan,
niña bonita,
los desaminan,
niña.

Le ha preguntado el Papa
cómo se llaman.
Él le dice que Pedro,
mamita,
y ella que Ana,
niña bonita,
y ella que Ana,
niña.

Le ha preguntado el Papa
que qué edad tienen.
Ella dice que quince,
mamita,
y él diecisiete,
niña bonita,
y él diecisiete,
niña.

Le ha preguntado el Papa
de dónde eran.
Ella dice de Cabra,
mamita,
y él de Antequera,
niña bonita,
y él de Antequera,
niña.